



Farsi - Number 15b  
March 2018



HealthLinkBC

## واکسن دیفتری، کزاز، سیاه‌سرفه، فلج اطفال، هموفیلوس آنفلوانزا نوع ب Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Polio, Haemophilus influenzae type b (DTaP-IPV-Hib) Vaccine

واکسن هیپاتیت ب طی دو واکسن جداگانه تزریق می‌شوند، اما می‌بایست در صورت امکان این واکسنها همراه با یکدیگر دریافت شوند. پس از تکمیل سری واکسن مقدماتی Hib-IPV- DTaP، فرزندتان باید یک نوبت تقویتی واکسن DTaP-IPV-Hib را در 18 ماهگی نیز دریافت کند. برای آگاهی بیشتر، این پیوند اینترنتی را ببینید: [HealthLinkBC File #25c](http://HealthLinkBC.ca/File#25c) واکسن هیپاتیت ب برای نوزاد.

واکسن DTaP-IPV-Hib به کسانی که پیوند مغز استخوان داشته‌اند به رایگان ارائه می‌شود.

مهم است که سابقه‌ی همی ایمن‌سازی‌های دریافت شده را نگاه دارید.

### واکسن DTaP-IPV-Hib چه مزایایی دارد؟

واکسن DTaP-IPV-Hib بهترین راه حفاظت از فرزندتان در برابر بیماریهای دیفتری، کزاز، سیاه‌سرفه، فلج کودکان و هموفیلوس آنفلوانزا نوع ب می‌باشد. این بیماریها می‌توانند جدی و گاهی مرگبار باشند.

هنگامی که فرزندتان را ایمن می‌کنید، به محافظت از دیگران نیز کمک می‌رسانید.

### واکنش‌های احتمالی بدن به این واکسن چیست؟

واکسن‌ها بسیار بی‌خطر هستند. واکسن زدن برای فرزندتان بسیار کم‌خطرتر از این است که به یکی از این بیماریها مبتلا شود.

واکنش‌های احتمالی بدن به این واکسن می‌تواند احساس درد، سرخی یا ورم جای تزریق واکسن را شامل شود. ممکن است برخی کودکان احساس تب، بدخلقی، خواب‌آلودگی، کم‌اشتهایی کنند یا مبتلا به استفراغ یا اسهال شوند. این واکنشها در حد ملایم خواهند بود و به‌طور معمول 1 تا 2 روز دوام دارند. سرخی یا ورم ناحیه بزرگی از بدن نیز ممکن است بروز کند اما این واکنشها به‌طور معمول اختلالی در فعالیتهای روزانه ایجاد نمی‌کنند.

برای تسکین تب یا درد می‌توان از استامینوفن (مانند تایلنول®) یا ایبوپروفن\* (مانند ادویل®) استفاده کرد. به افراد زیر 18 سال نباید آ.اس.آ (آسپیرین®) داد زیرا خطر بروز سندروم رای وجود دارد.

\* بدون اینکه نخست با مراقبتگر بهداشتی خود صحبت کنید، نباید به کودکان زیر 6 ماه ایبوپروفن بدهید.

فرزند خود را ایمن نگاه دارید.  
تمام واکسن‌ها را به‌موقع دریافت کنید.

فرزند شما با دریافت به‌موقع تمام واکسنها، در سراسر عمر در مقابل بسیاری از بیماری‌ها مصون خواهد ماند.

ایمن‌سازی (واکسیناسیون) بیش از هر اقدام بهداشتی دیگر در 50 سال اخیر در کانادا جان انسان‌ها را حفظ کرده است.

### واکسن ترکیبی DTaP-IPV-Hib چیست؟

واکسن دیفتری، کزاز، سیاه‌سرفه، فلج اطفال، هموفیلوس آنفلوانزا نوع ب (DTaP-IPV-Hib) فرد را در برابر 5 بیماری ایمن می‌کند:

- دیفتری
- کزاز
- سیاه‌سرفه
- فلج کودکان
- هموفیلوس آنفلوانزا نوع ب

این واکسن به تأیید سازمان بهداشت کانادا رسیده است و به‌عنوان بخشی از ایمن‌سازی‌های رایج کودکان، به‌طور رایگان ارائه می‌گردد. برای نوبت گرفتن با مراقبتگر بهداشتی خود تماس بگیرید.

### چه کسی باید واکسن DTaP-IPV-Hib را دریافت کند؟

واکسن DTaP-IPV-Hib در سن 18 ماهگی به کودکان تزریق می‌شود. این واکسن به‌عنوان یک نوبت تقویتی به کودکانی داده می‌شود که 3 نوبت واکسن مقدماتی Hib-IPV-HB-DTaP را در سنین 2 ماهگی، 4 ماهگی و 6 ماهگی دریافت کرده‌اند. واکسن Hib-IPV-HB-DTaP آنان را در برابر بیماری هیپاتیت ب نیز محافظت می‌نماید. برای آگاهی بیشتر، این پیوند اینترنتی را ببینید: [HealthLinkBC File #105](http://HealthLinkBC.ca/File#105) واکسن دیفتری، کزاز، سیاه‌سرفه، هیپاتیت ب، فلج اطفال، و هموفیلوس آنفلوانزا نوع ب.

اگر فرزندتان سری واکسنهای مقدماتی DTaP-IPV-Hib که شامل واکسن هیپاتیت ب نمی‌شود را شروع کرده است، باید سری واکسنهای او را با همان نوع واکسنی که شروع کرده است تکمیل کنید. باید به او واکسن هیپاتیت ب را نیز بدهید. اگر چه واکسن DTaP-IPV-Hib و

برای آگاهی بیشتر درباره سندروم رای، در وبسایت هلتلینک بی سی به این پرونده مراجعه کنید: [HealthLinkBC File #84 سندروم رای](#).

مهم است که پس از دریافت هر نوع واکسن به مدت 15 دقیقه در درمانگاه بمانید زیرا احتمال بسیار نادری، کمتر از یک مورد در هر یک میلیون نفر، برای بروز حساسیتی به نام آنافیلاکسیس وجود دارد که می تواند خطر جانی داشته باشد. این حساسیت ممکن است به شکل کهیر، دشواری تنفسی، یا ورم گلو، زبان یا لب بروز کند. اگر چنین واکنشی روی دهد، مراقبتگر بهداشتی شما آماده خواهد بود که آن را درمان کند. درمان اورژانسی این واکنش شامل تجویز اپینفرین (آدرنالین) و انتقال به نزدیکترین مرکز اورژانس با آمبولانس می شود. اگر این اتفاق پس از ترک درمانگاه روی دهد، به 1-1-9 یا شماره تلفن اورژانس محلی زنگ بزنید.

حتماً هر گونه واکنش جدی یا غیرمنتظره ای بدن به واکسن را به مراقبتگر بهداشتی خود گزارش کنید.

### چه کسی نباید واکسن DTaP-IPV-Hib را دریافت کند؟

اگر فرزندان به نوبت قبلی واکسن دیفتری، کزاز، سیاه سرفه، فلج کودکان یا هموفیلوس آنفلوانزا نوع ب، یا هر یک از اجزای این واکسنها، از جمله نئومایسین، پلیمیکسین ب یا استرپتومایسین، حساسیت مرگ آوری نشان داده است، با مراقبتگر بهداشتی خود صحبت کنید. این واکسن به طور معمول به افراد 7 ساله یا بزرگتر داده نمی شود.

کسانی که در ظرف 8 هفته پس از دریافت واکسن کزاز مبتلا به سندروم گیلن-باره (GBS) شده اند، نباید DTaP-IPV-Hib را دریافت کنند. سندروم گیلن-باره یک عارضه نادر است که می تواند به ضعف و فلج ماهیچه های بدن بیانجامد. به طور بسیار معمول این عارضه در اثر عفونت ایجاد می شود، اما در مورد های نادر می تواند پس از دریافت برخی واکسن ها نیز روی دهد.

نیازی نیست که به دلیل سرماخوردگی یا دیگر بیماری های خفیف دریافت واکسن را به تأخیر بیندازید. با این حال، اگر در این مورد نگرانی دارید، با مراقبتگر بهداشتی خود صحبت کنید.

### دیفتری، سیاه سرفه، کزاز، فلج کودکان و هموفیلوس آنفلوانزا نوع ب چه بیماری هایی هستند؟

دیفتری گونه ای عفونت حاد بینی و گلو است که از باکتری دیفتری ناشی می شود. این باکتری از طریق عطسه یا سرفه در هوا گسترده می شود یا با تماس مستقیم پوستی از فردی به فرد دیگر سرایت پیدا می کند. این بیماری می تواند به دشواری های شدید تنفسی منجر شود. این بیماری همچنین می تواند باعث نارسایی قلبی و فلج شدن نیز بشود. از هر 10 نفری که این باکتری را می گیرند حدود 1 نفر ممکن است جان خود را از دست بدهد.

**سیاه سرفه**، گاهی به آن خروسک هم گفته می شود، عفونت حاد مجراهای تنفسی است که عامل آن باکتری به نام پرتوسیس است. این باکتری می تواند باعث سینه پهلو، تشنج، آسیب مغزی یا مرگ شود. این عوارض در اغلب مواقع در نوزادان دیده می شوند. این باکتری به آسانی از طریق سرفه کردن، عطسه، یا تماس نزدیک رو در رو شیوع پیدا می کند. باکتری پرتوسیس می تواند باعث سرفه های شدیدی شود که اغلب در پایان هر سرفه و قبل از نفس کشیدن صدایی خروسکی می دهد. این سرفه ها می توانند چندین ماه به درازا بکشند و در شب هنگام بیشتر روی می دهند. از هر 170 نوزادی که باکتری پرتوسیس را می گیرند حدود 1 نفر ممکن است جان خود را از دست بدهد. برای آگاهی بیشتر در باره سیاه سرفه از این پیوند اینترنتی دین کنید: [HealthLinkBC File #15c سیاه سرفه](#).

**کزاز**، یا قفل شدن دهان، از باکتری ناشی می شود که به طور عمده در خاک یافت می شود. هنگامی که این باکتری ها از طریق زخم یا بریدگی وارد پوست شوند، سمی تولید می کنند که باعث سفتی و انقباض در آور ماهیچه ها در سراسر بدن می شود. اگر ماهیچه های دستگاه تنفسی تحت تأثیر قرار گیرند، این بیماری می تواند حاد شود. از هر 5 نفری که باکتری کزاز را می گیرند حدود 1 نفر ممکن است جان خود را از دست بدهد.

**فلج اطفال** بیماری است که از عفونت ویروسی ناشی می شود. هر چند بیشتر موارد عفونت به فلج کودکان نشانگان خود را بروز نمی دهند، اما برخی موارد ممکن است به فلج دست، پا و حنا مرگ بیانجامد. از هر 200 نفری که باکتری کزاز را می گیرند حدود 1 نفر ممکن است فلج شود. ویروس فلج کودکان از طریق تماس با مدفوع فرد مبتلا به فرد دیگر سرایت می کند. این آلودگی ممکن است از طریق خوردن غذا یا نوشیدن آب آلوده به مدفوع روی دهد.

**هموفیلوس آنفلوانزا نوع ب** نوعی باکتری است که به طور معمول کودکان زیر 5 سال را مبتلا می کند. این باکتری می تواند آلودگی های حاد و مرگباری را باعث شود، از جمله مننژیت، که نوعی عفونت جدار داخلی پوشش مغز است، و نیز گندخونی، نوعی عفونت خونی که سپتیمیسیا نیز نامیده می شود. هموفیلوس آنفلوانزا نوع ب از طریق سرفه کردن، عطسه، یا تماس نزدیک رو در رو شیوع پیدا می کند. از هر 20 نفری که این باکتری را می گیرند، 1 نفر ممکن است جان خود را از دست بدهد.

بیماری های دیفتری، کزاز، فلج کودکان، و هموفیلوس آنفلوانزا نوع ب در نتیجه برنامه های ایمن سازی اکنون در بی سی به ندرت دیده می شوند. سیاه سرفه هنوز وجود دارد اما شیوع آن بسیار کمتر از پیش است و در افراد واکسینه شده بسیار خفیفتر روی می دهد.



BC Centre for Disease Control  
An agency of the Provincial Health Services Authority